

栗林公園  
秋のライトアップ  
同時開催

Ritsurin Garden 2020

# Nouveau Cirque Japon

奉公さんと呼ばれた少女おマキ  
誰も語らないその後の美しいストーリー  
Maki was a poor servant girl whose beautiful story  
will now be revealed.



Amazing Contemporary Circus and Japanese Drum Performance Collaboration at National Treasure Ritsurin Garden!

“お庭の国宝” 特別名勝 栗林公園で味わう「現代サーカス」と「和太鼓」の共演!!

ヌーヴォー・シルク・ジャポン in 栗林公園  
2020.11/21 sat. » 11/25 wed.

開演時間: [第一部] 16:30開場 (ウェルカムドリンク&さめきの獅子舞演武) 17:15開演 18:15終演  
[第二部] 19:00開場 (ウェルカムドリンク&さめきの獅子舞演武) 19:45開演 20:45終演  
※22日と24日は第二部の1回のみ

出演: 柿崎 麻莉子(ダンス)、太鼓芸能集団 鼓童(太鼓)、品川 瑞木、吉田 亜希、長谷川 愛実(エアリアル)

演出: 上ノ空 はなび (to R mansion) サーカス企画制作: 瀬戸内サーカスファクトリー

料金: 5,800円(税込) 1ドリンク付/栗林公園入園料込

主催: ヌーヴォー・シルク・ジャポン(NCJ)推進協議会 共催: 栗林公園にぎわいづくり委員会

協力: 香川大学経済学部・学生チャレンジプロジェクト「TERASU」 特別協賛: 香川証券株式会社

お問い合わせ: 株式会社JT高松支店 TEL: 087-822-0033 (受付時間 平日9:30~17:30) メール: tak\_kokunai@jtb.com

PHOTO © Shintaro Miyawaki

※当面の間毎週水曜日を臨時休業としております



会場 | 特別名勝 栗林公園  
商工奨励館 北館



© Takashi Okamoto

チケット購入案内

国内予約

イープラス



International customers

Tripadvisor



※ファミリーマート店頭Famiポートでも購入可能です



# Story

香川で親しまれる「奉公さん」の伝説。  
重病のお姫様を救おうと、病を自分の身体に移して  
瀕死で島に渡った少女マキ。  
そこに見たのは、大地が詩い、森の精が躍り出し、  
神の化身・白鷺が舞う世界一。  
現代の人々に「無垢な強さ」や  
「生きる喜び」の尊さを伝える、圧巻のサーカス絵巻。

The legend of "Houkou-san" is quite familiar in Kagawa.  
When the Princess became gravely ill, Maki, a poor servant girl, purposely  
contracted the illness to sacrifice herself in an effort to save the Princess.  
To protect everyone, poor, dying Maki chose to leave for an isolated island.  
What she saw there was the poetry of the earth, the spirit of the forest, and  
a world in which the incarnation of divinity, a white egret, dances.



奉公さん  
おマキの幻想の世界へようこそ！  
Perfectly skilled bodies dance in the air. Welcome to the fantasy world of Omaki!

## Contemporary dance

### 柿崎 麻莉子

香川県出身。幼少期より新体操に励む。筑波大学入学後コンテンポラリーダンスと  
出会う。2011年 韓国 KIMDC にて金賞受賞。KAGAWA アンバサダー。2013年  
香川県文化芸術新人賞を受賞。2015年 「L-E-V Sharon Eyal | Gai Behar」 に入団。  
以後、世界で活動。2019年 パリコレに出演(Dior 2019)。2020年 日本ダンスフォー  
ラム賞受賞。写真・映像モデルなど様々な媒体で表現活動を行う。

Mariko Kakizaki  
Born in Kagawa prefecture, Mariko has performed rhythmic gymnastics since  
childhood and was introduced to modern dance after entering the University of  
Tsukuba. In 2011, she received a gold medal at the Korean International Modern  
Dance Competition (KIMDC). She is a Kagawa Prefectural Ambassador and received  
the 2013 Kagawa Prefectural Cultural New Artist Award. In 2015, she joined the L-E-V  
Sharon Eyal | Gai Behar Dance Company and has performed throughout the world.  
She appeared in Paris Collection in 2019 (Dior 2019) and was awarded the Japan  
Dance Forum Award in 2020. She has expressed herself using a variety media  
including photographs and videos.



©chikashi suzuki



© Roland Lorente

## Aerial

### 品川 瑞木

1997年東京生まれ。2011年より空中芸を始める。  
2015年よりカナダ・モントリオールのサーカス学  
校でエアリアル・ティシューを学び、卒業前にシル  
ク・ドゥ・ソレイユからオファーを受ける。2018年  
10月、フリーランスのエアリアル・アーティストと  
して活動開始。2019年フランスで開催のサーカス  
の世界大会「Cirque de Demain」に出場し、エア  
リアル・アーティストとして初の快挙となるブロンズ  
賞を獲得。現在はシルク・ドゥ・ソレイユを始め、  
世界各地の大規模公演からのオファーが絶えない。

Mizuki Shinagawa  
Mizuki was born in Tokyo, Japan in 1997. Mizuki began aerial training  
in 2011. In 2015, Mizuki joined the National Circus School in Montreal,  
Canada. While still being a student, she received an offer from Cirque  
du Soleil before a graduation. Mizuki has been working as a freelance  
aerial artist since October 2019. In 2019, Mizuki won the first bronze  
medal ever to be awarded to an aerial silks artist at the prestigious  
Festival Mondial du Cirque de Demain Paris. Currently, Mizuki works  
on a freelance basis with offers from productions and live events all  
over the world, a notable client includes Cirque du Soleil.



©bo220



### 吉田 亜希

2019年より香川県に移住。幼少より大学卒業ま  
で体操競技に青春を注ぎ、その後エンタメの世界  
へ。様々な身体表現を学び、国内外のアーティスト  
ライブ他、多岐に渡る活動を行う。シルク・ドゥ・  
ソレイユ登録アーティスト。

Aki Yoshida  
Aki moved to Kagawa prefecture in 2019. From  
early childhood to college graduation, she  
dedicated her life to gymnastics, and subsequently  
entered the world of entertainment. Now, as an  
artist, she has mastered a wide variety of  
approaches for expressing her art. She is a Cirque  
du Soleil Artist Bank registered artist.



©平野愛智

### 長谷川 愛実

香川県出身。幼少より新体操とクラ  
シックバレエを学び、仏国立高等音  
楽舞踊学校に留学。帰国後は空中パ  
フォーマンスに取り組み、国内外で目  
覚ましい活躍を続ける。シルク・ドゥ・  
ソレイユ登録アーティスト。



Aimi Hasegawa  
Born in Kagawa prefecture, from a  
young age Aimi studied rhythmic  
gymnastics and ballet and studied at  
the Conservatoire National Supérieur  
de Musique et de Danse de Paris  
(CNSM) in France. After returning to Japan, she worked as an  
Ariel performer and continued to make remarkable  
achievements in Japan and abroad. She is a Cirque du Soleil  
Artist Bank registered artist.

## Drum

### 鼓童

太鼓芸能集団「鼓童」。新潟県佐渡島を拠点に太鼓を中心とした  
伝統的な音楽芸能に無限の可能性を見だし、現代への再創造  
を試みる集団。1981年ドイツのベルリン芸術祭でデビュー、  
2021年に創立40周年を迎える。劇場公演の他、学校公演やジャ  
ンルの異なる優れたアーティストとの共演も行っている。今回は劇  
場公演でも太鼓を打つ中込健太、香川県出身で太鼓や笛の演  
奏の他作曲も手掛ける住吉佑太、次代を期待される詫間俊が参加。



中込 健太

住吉 佑太

詫間 俊

© Takashi Okamoto

Kodo  
Taiko performing group "Kodo" from Sado Island, Niigata Prefecture, finds  
endless possibilities in traditional musical performing arts centered on  
taiko drums, but with modern interpretations. They debuted at the Berliner  
Festspiele in 1981 and will celebrate their 40th anniversary in 2021. In  
addition to stage performances, they also perform at schools and co-star  
with exceptional artists from different genres. This time, Kenta Nakagome,  
who performs with enormous drums, Yuta Sumiyoshi, who is from Kagawa  
prefecture and plays both taiko drums and the fue (Japanese flute), in  
addition to creating new compositions, and Shun Takuma, who represents  
the next generation of taiko performers, will participate.  
[https://www.kodo.or.jp/en/about\\_en](https://www.kodo.or.jp/en/about_en)



公式サイトやSNSで  
最新情報をチェック



<https://nouveau-cirque-japon.com/>



とっておき!  
四国  
キャンペーン

こんな時だから  
とっておきの四国へ。

検索 とっておきの四国

<https://totteoki-shikoku.com>

